

GŁOS LUBU

CZWARTEK 29 SIERPNI 1998 ROKU

TEL./FAKS (089) 66 07 252

NR 102 ♦ CENA 3,- Kč

- Przyjeżdź też ludzie do nas, starzyku
Rys. BRONISŁAW LIBERDA

CIERLICKIE LATO FILMOWE JUŻ ZA TYDZIEŃ

To warto zobaczyć

CIERLUCKO (lb) - Za tydzień, 6 września, rozpocznie się w Cierlicku czwarta edycja Cierlickiego Lata Filmowego, imprezy organizowanej przez Klub Kultury Filmowej i Radę Polaków w RC przy współpracy Urzędu Gminnego w Cierlicku i pod patronatem ministerstwa kultury RC i Polski. Trwać będzie do niedzieli 8 września.

Cierlicko festiwal podzielił na trzy sekcje.

W pierwszej, retrospektywnej, wyświetlone zostaną filmy Karla Kachyna i Andrzeja Wajdy ("Kráva", "Noc nevěsty", "Kočár do Vídně", "Popol i diament", "Kana", "Korczak").

W drugiej pokazane będą filmy konkursowe - polskie stały się dwoma, "Tato" Macieja Śleszczyńskiego i "Deborah" Ryszarda Brylowskiego, strona czeska trzy: "Mladí muž poznával svět" Radima Špačka, "Hranice stínu" Martina Muehlera i "Akaly bílé" Bohdana Silemy. Wreszcie będzie na Cierlickum Leto Fenowim przegląd debiutów, w tej sekcji widownię obejrzą "Zapomněuté světlo" Vladimíra Měchálka, "Maga-happy end" Petra Zeleníka, "Girl Guide" - najnowszy film Justy Machutkové, "Cvart" Krzysztofa Zaluskiego (film miał premierę w Cannes) oraz dokumenty Marcela Lomskiego - "Wszystko może się przylíci" i "89 mm do Europy". Po każdym filmie projekcje od-

bywać się będą w kinie "Svoboda", będzie miejsce na dyskusje z reżyserami i aktorami. Do udziału w festiwalu zaproszono m. in. K. Kachyna i A. Wajdę. Filmy konkursowe ocenić będzie jury. Zwycięski film uhonorowany zostanie nagrodą w wysokości 50 tys. koron, przewidziano też przyznanie nagrody widzów (20 tys. koron).

Organizatorzy spodziewają się, że czwartkowy i piątkowy program przedpółdniowy zainteresuje m. in. szkoły średnie - dla młodzieży naderza się tu jedyna w swoim rodzaju okazja do obejrzenia ważnych w historii kina filmów.

Tym wszystkim, którzy zechcą spędzić kilka dni na cierlickich spotkaniach z filmem, organizatorzy oferują możliwość zakwaterowania i zamówienia składki można w kancelarii Rady Polaków w Cz. Cieszy-

Ciekawym przystojem dla konsewatorów sztuki był wizyta w krypcie Kościoła Sw. Mari Panny we Frydku-Miastku, zdobionej starymi, kolorowymi malowaniami. Szczególną atrakcją tego miejsca stawała się złozone tu prochy miejscowego hrabiego, niektórych kawię, a także trzynastu pielgrzymów, pod którym 7 maja 1750 roku podczas pielgrzymki zalewał się mostek przez rozszerzoną Ostrawicę. Na zdjęciu: jeden z obrazów zdobionych krypcę, wyobrażający ulicę Głęboką we Frydku w 1840 roku. (P.S.)

Fot. JERZY KUBENKA

WE WRZEŚNIU LATWIEJ O PRACĘ SEZONOWĄ

Szansa dla studentów

Wakacje dobiegają końca. Dzieciwactwa i chłopcy, którzy tegoroczną kanikułę spędzili na roboczo, wrócić znów niebawem do szkolnych ławek. Wyjatek stanowią studenci uczelni wyższych, którzy - jeżeli zechcą - popracować mogą jeszcze także we wrześniu, do rozpoczęcia roku akademickiego postawiają jeszcze bowiem kilka tygodni.

Jak twierdzi Radovan Burkov, prezydent JOB-Centrum z siedzibą w Wyższej Szkole Górnictwa w Ostrawie, właśnie teraz pracodawcy oferują pracownikom sezonowym najlepsze warunki i najatrakcyjniejszą zarobki. Firmy co prawda najczęściej szukają chłopaków, którzy

skończyli 18. rok życia, odpowiednie zapytanie z adresem szkoły znajduje o tej porze roku także studentki.

Ostrawskie JOB-Centrum gromadzi oferty od pracodawców z bliskiej i dalszej okolicy - m. in. z Bogumina, Olawie, Karwiny, wśród młodzieży poszukujących pracy sezonowej są bowiem nie tylko uczniowie i studenci zamieszkałe w Ostrawie. A wiadomo - w dzisiejszych czasach dojazd do pracy pochłaniający sporą część ewentualnych zarobków, każdy chce więc mieć do "swojej" firmy jak najbliżej.

We wrześniu - kiedy sporo młodzieży przebywa "na chmiele", a uczniowie szkół średnich powracają do lekcji, studentom, zdaniem pracodawców JOB-Centrum, o wiele łatwiej znaleźć dobrze opłacaną i satysfakcjonującą sezonową pracę. Jednakże w wakacje, kiedy podaż siły roboczej znacznie przewyższa popyt. (lb)

niepełnego wyroku osób niepełnosprawnych i ich trenerów. W ten sposób udowodnimy, że to, co robimy, ma sens. Ważne jest również to, że rodzice zawodników mogą przekonać się, że sport przynosi im synów i córki do normalności, do zdrowia." - mówi A. Svoboda. "Chociaż na stopniach zwycięzców staną najlepsi zawodnicy, w tym młotynicy i szpadzistów, odważę i walczyć będziemy z nimi, a nie ze swoimi kolegami i trudnością, jakie przynosi im codzienne życie" - dodaje dyrektor zawodów.

Spotkanie niepełnosprawnych zawodników-amatorów, które odbyć się może przede wszystkim dzięki sponsorom, m. in. firmie "Bromat Sedláč" z Karwiny oraz spółce akcyjnej "Benzina", zakończy 2 reprezentacyjny bal w hotelu "Impuls".

NAD KOMINAMI UNOSIĆ SIĘ BĘDZIE TYLKO PARA
Ulga dla miasta

BOGUMIN (lb) - Na stopień zanieczyszczenia środowiska naturalnego Bogumina i okolicy w niewielkiej mierze wpłynęła duża ilość popiołu lotnego, który wydobywał się z kominów miejskich fabryk i domów.

Obecnie, za sprawą wybudowania w ciepłowni huty i druciarń (ZDB) uzdźniona do filtrowania spalin pochodzących z kotłowni węglowych, zwiększając stopień ich przefiltrowania się już do powietrza. Nad kominami ciepłowni w chłodne dni unosić się będzie już tylko para. Dzięki tej ważnej inwestycji ekologicznej na Bogumina i okolicę spadnie w ciągu roku o 350 ton popiołu mniej, a także przed instalacją filtrów. Popiół przechwycony przez filtry trafi do wyeksploatowanych pokładów w okolicznych kopalniach.

Wraz z filtrami w ciepłowni ZDB zamontowano też system monitorowania, na bieżąco analizujący zawartość prochu, tlenków węgla, siarki i azotu w spalinach.

POGODA

CZWARTEK. Zachmurzenie duże z opadami deszczu. Temperatura w nocy od 11 do 15 °C, a w dzień - najwyżej 22 °C. Ciśnienie powietrza: zachodni lub zachodni 3-8 m/s.

PIĄTEK. Nuda, przewiewna pochmurno z opadami lokalnymi burzami. Temperatura bez większych zmian.

Z KRAJU I ZE ŚWIATA

• Szeregi młodych po ulistnieniu napastników dokonano w Pradze benedyktynów napadu na pracowników polskiej spółki "Navimor-Invest" z Górnicy, która prowadzi rekonstrukcję wielkiej kopalni Podłaba na Walewie - poinformował wczoraj Konsul Generalny RP w Pradze. Do napadu doszło przed tygodniem.

• Każdego dnia w RC na choroby związane z paleniem papierosów umiera 80 osób. Rocznie na skutek palenia umiera 22 tys. Czechów. Naaz już, w którym pal już co czwarty 16-latek.

• Nieformalnym spotkaniem polityków i biznesmenów z Polski i Niemiec rozpoczęła się wczoraj w Berlinie polsko-niemiecka konferencja gospodarcza z tytułową "Quo vadis Filen?" czy "Dokąd zmierzają Polacy?"

• Były prezydent ZBR, Michał Gorbunow, zaproszonym, aby przyjechał uczestniczyć w "całkowicie powoływanej Federacji Rosyjskiej".

• Około 800 osób poniosło śmierć w ciągu ostatnich 4 tygodni na skutek tyfusu i powodzi w północnym Wietnamie.

• Marc Dutroux, główny oskarżony w belgijskim skandalu na sie podłoża, podystryżany jest także o zamordowanie młodej Słowaczki.

CIERLICZANIE W HRADCU NAD MORAWICĄ

Konsulowie wśród harcerzy

HRADEC NAD MORAWICĄ (mro) - Nieoczekiwana wizyta ziołoty harcerzom z cierlickiego zgrupowania Harcerskiej Politechniki w RC przebiegała na obozie w Hradcu nad Morawicą konsul generalny RP w Ostrawie Bernard Błaszczak wraz z konsulem ds. Polonii Piotrem Świercem. Na miejscu zapoznali się z warunkami bytowymi 57 harcerzy w wieku od 7 do 17 lat.

Przeprowadzili rozmowy z komendantem obozu Edmundem Piekarskim oraz z jego zastępczynią - Katarzyną Gałuską.

Podczas wizyty z udziałem wyrażali się o przygotowaniu zaplecza i realizowanym programie wychowawczym. Zwrocił jednak uwagę na nie-
należący stan techniczny sprzętu obozowego.

GŁÓWNE TEMATY - JUBILEUSZ PKZO ORAZ PRZYJAZD "MAZOWSZA"

Jak informowaliśmy już na łamach sobotniego "GL", w ubiegłym tygodniu z tydzieńową wizytą w Warszawie - na zaproszenie Kancelarii Prezydenta RP, marszałka Sejmu RP oraz Ministerstwa Kultury RP - delegacja ZG PKZO oraz Mazowskiej Szkoły w RC, o to, jakie były cele warszawskiego pobytu oraz o jego ocenę, zapylaliśmy prezesa PKZO, Jerzego Czapę, dyrektora Biura ZG, Bohdana Suchanika, oraz prezesa ZG Mazowsza, Janusza Brannego.

"Chcieliśmy przede wszystkim poinformować przedstawicieli polskich władz nie tylko o tym, jak działamy i pracujemy, ale również o problemach, z którymi ostatnio przychodzi nam się borykać" - powiedział nam J. Czap. "Chodzi tu głów-

nie o to, że czasami mówimy tylko o osiągnięciach i sukcesach, a w sferie zapomniamy, że są również trudności, i to nemale. Brakuje ludzi chętnych do pracy, często brakuje środków finansowych. Jeżeli jednak

nam powiedzied coś o głównych celach naszej wizyty, to trzeba podkreślić, że chcemy poinformować polskie instytucje o naszych planach na koniec roku bieżącego oraz o przygotowaniach do roku jubileuszowego i obchodów 50 rocznicy założenia PKZO. Trzeba to zrobić w wyprzedzeniu, o ile chcemy, żeby o nas wiadomo i żeby ktoś nie był później zaskoczony po otrzymaniu

zaproszenia na festiwal czy inne jubileuszowe imprezy".

O przyszłorocznych jubileuszowych imprezach - Festiwalu PKZO, 50. "Gorolistów Świącie" i obchodach 50-lecia działalności choru

"Gorol" - goście z Zaołzia rozmawiali głównie w Sejmie oraz w Ministerstwie Kultury i Sztuki, gdzie przyjął ich bardzo serdecznie minister Zdzisław Podkański.

"Spotkanie trwało około półtora godziny, a rozmawialiśmy głównie na temat pomocy ministerstwa w sprawie zaproszenia na festiwal zespołu Mazowsza. Mówiliśmy też na ten temat z kierownictwem zespołu

i mogę już teraz powiedzieć, że jest wielka szansa, iż w przyszłym roku będziemy mogli obejrzać 'Mazowsza' na scenie koncertowej stadionu" - powiedział J. Czap, a B. Suchanek dodał: "Zdeterminowaliśmy ministerstwo oraz Sejm i zdecydowaliśmy, że to pomoże nam przy organizacji obchodów 50-lecia związku oraz wyrazić chęć przybycia na festiwal."

Jak powiedział nam J. Branny, gospodarze - czy przedstawiciele wszystkich instytucji, u których miały okazję gościć Zaołzińska ekipa - byli zainteresowani się Zaołziem i działalnością klubowych polskich organizacji, w tym m. in. Mazowskiej Szkoły i jej działaniem na rzecz polskiego szkolnictwa.

Ciąg dotyczy na str. 2

W Warszawie i Zaołziu

JANUSZ MONDRY:

Chciałbym, żeby Polacy coś jednak otrzymali z powrotem

Obchodzący w tym roku 50. urodziny absolwenci Gimnazjum im. J. Słowackiego w Orłowej są dumni, że ich kolega klasowym był Janusz Mondry. Poliglota, który wybił się ponad przeciętność. Przed maturą mówił już biegle po niemiecku i angielsku. Na Uniwersytecie Karola w Pradze opanował język koreański, w Londynie zaś, dokąd wyemigrował w 1968 roku, język japoński. Dziś jest szefem londyńskiego wydziału informacji oraz analiz gospodarczych i marketingowych na Europie, Afrykę i Środkowy Wschód, jednej z "sogo shosha", czyli grupy sześciu największych japońskich firm handlu zagranicznego, która nosi nazwę Nissho Iwai Corporation.

Janusza Mondrego poznałem podczas studiów w Pradze. Spotykaliśmy się prawie codziennie w akademiku na Sporzyłowiu, później na Wiśniku oraz przeciętnie raz na kwartał na spotkaniach malutkiego praskiego studenckiego Koła PZKO i Jedności Akademickiej. Utkwił mi w pamięci jako żarliwy patriota, rzecznik idealnego zgośnionego współzycia na Ziemi Zołzińskiej obu narodów (ma siostrę Miladę, która zgodnie z życzeniem matki Czeszki wychowała została po czesku), łudzień zdecydowany przeciwnik tendencji czeszczyńskich tego terenu. To mu pozostało po dziś dzień. Ożenił się w Londynie ze studentką Mirką - Czeszką z Hodonina, która dzieliła nim językiem polskim władzę jako ojczystym. Ich córka Petra, która w tym roku ukończyła studia medyczne w Londynie, mówi doskonale zarówno po polsku, jak i po czesku a na potwierdzenie swego polskiego rodowodu należy do zespołu "Mazury" (zresztą wspólnie z mężem Jeremem o nazwisku... Jankowski). Oczywiście - inaczej być nie mogło! - tańczyła w Jaborńkowie na tegorocznym Gorolskim Święcie. Szczepił on co niemiara rodnice przyjechał na Zołzie, aby być świadkiem tego wydarzenia. Pan domagał się ukrywania i dumy; pominięto że przyszło mu żyć z dala od domu rodzinnego, nie sprzeniewierzył się swoim idealom.

■ **Długo się również poznał jako wytrwały publicysta.** Współpracując z paryską "Kulturą" i redakcjami pism polskich w Londynie. Przez szereg lat był korespondentem sekcji polskiej Radia Wolna Europa.

Zaczął się od tego, że Ryszard Kaczorowski - ówczesny minister do spraw krajowych rząd londyński, który później został prezydentem (ostatnim) na uchodźstwie - namówił mnie do napisania artykułu dla "Kultury" na temat wizyty w 1981 roku szefa "Solidarności"

Lecha Wałęsy w Japonii. Wizyta ta zbiegła się z moim pobylem służbowym w Tokio, znalazłem się więc niejako w centrum wydarzeń. Napisałem tekst kontrowersyjny, gdyż skrytykowałem niektóre wypowiedzi Wałęsy, a także fakt, że przesadnie brał się z jednym ze znawców zawodowych, który oparowany był przez japońską partię socjalistyczną, wzorując się na ideologii stalinowskiej.

■ **Z czego wynikało niedo-patrzenie? Chyba z niewiedzy Wałęsy?**

- Z niewiedzy. Miał fatalnych doradców. Jego wypowiedzi moralnie wspierały grupę zwiazkowców i partię z marginesu życia politycznego Japonii spowodowały ochłodzenie stosunków z oficjalnymi czynnikami rządowymi. Było to niepotrzebne, bo już wtedy otwierała się szansa uzyskania wsparcia finansowego dla "Solidarności", która tym samym nie została wykorzystana.

■ **Jakie reakcje wywołał ten artykuł?**

- Wywołał polemikę. Zostałem upominany, że nie wolno krytykować tego, co Wałęsa mówi (wiedzieliśmy: panował wtedy kult Wałęsy), że Wałęsa ma dobry instynkt polityczny... Nie przeczę, ale wtedy go zawiodł. W sumie jednak wizyta Wałęsy w Japonii zakończyła się sukcesem. Odbiła się szerokim echem w tym kraju. Jej egiptem był Instytut Ośrodek Badań Polskich, który był w praktyce placówką "Solidarności". Ja go zresztą później odwiedzałem. Pozałem wielu pracujących w nim ludzi. Między innymi pana o nazwisku Umeda. Pan Umeda przyjechał do Warszawy, gdzie ożenił się z Polką, krewną Piłsudskiego. Dokonał mowy po polsku. Podczas jego kolejnych pobytów w Londynie odwiedzałem pierwszy ośrodek polski, znany jako Ognisko Polskie na Exhibition Road. Po wojnie bywa-



POL. MAREK SANTARIUS

ła tam cała polska generacja z Andersami na czele, spotykała się z emigracją polską. Potem tam powstał teatr. Pamiętam, że budziłam dość duże zainteresowanie otoczenia skacząc z polskiego na japoński i na odwrot. Ale pan Umeda to nie jedyny Japończyk, który posługuje się językiem polskim.

■ **I tak zaczęła się twoja współpraca z "Kulturą". Później zacząłeś pisać na tematy japońsko-polskie.**

- Tak. Stosunki japońsko-polskie to temat rzeka. Historia tych stosunków datuje się już od wojny japońsko-rosyjskiej w 1904 roku. O tych i innych sprawach zacząłem też pisać do polskiej prasy w Londynie. A od 1984 roku dla Radia Wolna Europa w Monachium. W dzisiejsze produkcje tej rozgłośni pracował jeden z moich krewnych. I kiedy bawiliśmy w austriackich Alpach na jakiejś konferencji politycznej, wstąpiłem do niego. On zaś mnie zaprowadził do RWE, gdzie poznałem red. Andrzeja Krawczyńskiego, który jest teraz jednym z niewielu ludzi, których nowa władza wykorzystwała do aktywnej służby dla Polski. Został ambasadorem Polski w Belgii. Poznałem również red. Andrzeja Świdlińskiego, który po rozwiązaniu w 1994 roku RWE pracuje dla BBC. Miałem swoją pracę, pisanie tych tekstów było dla mnie sprawą marginalną. Pomimo to przeciętnie raz na tydzień pisałem różne komentarze na temat

czyli nas - wielu wspólnych spraw. Zawsze z Rosją albo Związkiem Radzieckim. Podważyłem pod bardzo serdeczne stosunki między Japonią i Polską między wojnami położył Piłsudski podczas pobytu w Tokio w 1904 roku na zaproszenie rządu japońskiego. Japonia zabiegała u Piłsudskiego o zorganizowanie na zapleczu antyrosyjskich bojówce całkiem osłabienia sił rosyjskich zaangażowanych w wojnę z Japonią.

■ **Skąd czerpieś wiedzę na ten temat?**

- Ze źródeł polskich, angielskich, japońskich i francuskich. W Londynie jest sporo dokumentów i publikacji na ten temat. W Paryżu także. Z trudnościami się wyprzebałem, ale mam już masę materiałów. Jak do tego nie ma opracowania całościowego tej problematyki i ja zamierzam wypełnić tę lukę. Wydawca mnie już goni. Mam nadzieję skończyć tę książkę już w przyszłym roku.

■ **Czytelniczy "Głosu Ludu" znają cię przede wszystkim z publikacji w "Kulturze", w których poruszasz problematykę zołzińską. Gazeta nasza przedrukowała we wrześniu ub. roku twoje teksty i reakcję na nie czeskiego historyka J. Valenty.**

- Pisałem na tematy, które znałem. Chciałbym zaznaczyć, że o Zołzie piszę z emocji. Kiedy po 22 latach nieobecności przybyłem tutaj po upadku komunizmu, aby odwiedzić rodziców w Karwinie, przeistoczyłem się we wnikliwego obserwatora... Już przed laty, kiedy chodziłem do gimnazjum czy byłem na studiach w Pradze, niektóre rzeczy mi się nie podobały. Na przykład, że niby młodym prawem w urzędach wyrażania się po polsku, ale w praktyce, jeżeli człowiek mówi po polsku, to spotykał się z ironią, zgrzytającą rtd. Gwoli prawdy trzeba jednak przyznać, że były przynajmniej sztywne polskie. Teraz, jak powstały prywatne sklepy i restauracje, to szydło już nie ma. Pierwsze wrażenie

po mojej pierwszej wizycie było więc takie, że jednak czeszczyca Zołzia stopniała w zatrażający sposób. Podzieliłem się zatem tymi wrażeniami z paryską "Kulturą" w niedługim krytycznym szkicu. Z biegiem czasu, jak bliżej zapoznałem się z tą problematyką, w czym sporo mi pomogła ówczesna administratorka "Zwrotu", pani Urszula Hudeczkova, i przekonałem się, że polskie życie ma tutaj szanse pełnej reanimacji przez reaktywowanie harcerstwa i innych organizacji polskich, dawałem wyraz pewnej nadziei, optymizmowi. Zacząłem uważnie czytać "Zwrot" i "Głos Ludu", zacząłem się sprawą polską coraz bardziej interesować i coraz lepiej ją rozumieć. Napisałem drugi tekst - poświęcony głównie Fundacji "Zołzie". Do napisania trzeciego tekstu na temat Zołzia w grudniu 1994 inspirowała mnie odwiedzana sprawa zwrotu byłych polskich majątków obecnym polskim organizacjom. Materiał ten wywołał gwałtowną reakcję Valenty. Zastakał mnie, przedstawiając swoje argumenty. To ja odpowiedziałem mu swoimi. Podkreślałem, że Zołzia mam szczególnie, emocjonalny stosunek i to się nigdy nie zmieni.

Chciałbym, żeby te moje teksty przyniosły pozytywny rezultat i Polacy coś jednak otrzymali z powrotem. W tym celu trzeba od czasu do czasu temu temu poruszać. Jest tutaj wolność słowa, więc nie trzeba się bać i pisać, interweniować. Czuję jednak, że pomimo deklarowanej wolności słowa wypowiadać się swobodnie na te tematy chyba nie jest jeszcze u was łatwo. Mogłem to więc zrobić tylko ja - napisać bez pardonu, bez ogródek, tak, jak jest naprawdę. Człowiek stąd, który tutaj żyje, musi brać pod uwagę swoje sprawy bytowe.

■ **Widzę, że nie jesteś zachwycony sytuacją zołzińskich Polaków po sześciu latach powrodo.**

- Byłem na Gorolskim Święcie, byłem z "Mazurami" w Lesznej Dolnej w tamtejszym Domu PZKO, poznałem tam wspaniałych ludzi z "Hutnika". I to mnie trochę podbudowało. Wiem, że podobnych, w pocie czoła i w krwi wypracowanych oraz tak wspaniale prowadzonych. Odmów PZKO, jaki widziałem w Lesznej, jest tutaj całkiem. Dzięki temu Polacy mają swoje miejsca, gdzie mogą wyrażać się kulturalnie, organizować imprezy, mieć bibliotekę... Dobra polszczyzna słyszałem. Przypuszczalnie dlatego, że "Mazury" były, ale ze mną przecież można było rozmawiać "po naszemu". To dowód, że język polski tutaj nadal żyje, że tak też jeszcze nie jest.

Szkoda, że nie ma na Zołzie więcej tytułów prasowych. Przysłałyby się na pewno prywatna gazeta. Niezależna od polityków, która nie musiałaby na przykład żyć w ukłoniach dla partii aktualnie rządzącej, bo ta aktualnie przynajmniej dotyka na jej wydawanie. Tyko w gazecie rzeczywiście niezależnej dziennikarze mogą naprawdę swobodnie pisać. Nawet jeśli problemy, walcząc z nimi. Z tym, że niekoniecznie muszą to być problemy polsko-czeskie, ale także własne, wewnętrzne.

Rozmawiał:
KAZIMIERZ SANTARIUS

PRZYSTAWKA CZWARTKOWA

Karniowski przystanek

Poważny pan MUDr. Dušan Cvek, poeta, urodzony 8 VI 1925 w Brnie, ukończył tamtejszy fakultet medyczny UM (1951); zapadłszy na tuberkulozę podjął w latach 1951-59 pracę w Lecznicy TBC w Nowym Smokowcu; następnie w Walskim Międzyzrzeczcu i Zlinie. W r. 1960 objął kierownictwo wydziału chorób płucnych w Karniowie i zakochał się w ówym regionie pozostał mu wierny. Wyszumył i zamknięty w sobie, przemierza go wzduł i wszędy: gdzieś od lat pięćdziesiątych szuka bowiem poetyckiej odpowiedzi na zagadki, jakie nastrocza nam istnienie. Odpowiada zaś na nie wierszami. Zebrał je w tomach: "Rankiem" i "Płynie powietrze" (1963). "Prawdopodobieństwo" (1964). "Jedynie miejsce" (1978). "Droga drzew" (1980). "Miłostka ziemia" (1987). W r. 1984 powziął się wybór jego poezji: "Wszystko jest mi bliskie". Na łamach naszego "Zwrotu" karniowski lekarz gościł dwukrotnie: w listopadzie 1968 z trzema przekładami Henryka Jaskierskiego, zaś w listopadzie 1984 jako jeden spośród autorów wydawnictwa "Profil" (w przekł. W. S.). Zachodził więc także w nasze strony. Nawążył zatem blizną znajomości z poezją karniowskiego lekarza, bądź co bądź drucha z niedalekiej okolicy poetyckiej.

Swoistym bilansowaniem ponad trzydziestoletnich wysiłków twórczych 70-letniego poety nazwał Liber Martinek jego skromny obitwaściowo, lecz przepojony żarem poetyckim tom "Kraina w płazim" (Pejzaz na parterze, wyd. MROPOR, Křmov 1995, ss. 32) z rzucającymi w układzie Vladvoja Jindřicha. W zbioru tkwi ukryty następny tytuł - na kształt układek stercznych: "Zelená katedra" (Zielona katedra). Spórzenie horyzontalne wybija tutaj w niebo. Piechur zyciowy i poetycki doznaje więc oświecenia. Szczególnie to oświecenie jakby rozlega się kolejną tęsknotą: koniecznością konsekwentnego spełniania się w sobie. Jak w "Zamku Dziwczycy".

Zamek Dziwczycy znają dzieło kaczki z kilkomu ludźmi i z mną. Wiosna jest porciem staw zaś jak dłoń. Czym tedy są pliny powroty na polnej drodze ode wsi po staw. Ciepła na nas gлина i kamienie z dwudziestą lat mojego życia a to właśnie boli gdy nikt nie staje po nas

Nazwano go poetą piękna, samotności, ciary i żył. Włódnym. Znanym nam elementów bytowania: ziemi, wody i powietrza. "To zaś, co czyste i wieczne, jest także bliskie Bogu" - konstatację wspomniany już redaktor zbioru, L. Martinek. Zauważył zatem, jaka jest droga poety z Trzemesznej na Śląsku.

Z Trzemesznej do Osobitki, wędze wąskotorówka z wąskotorówkami i wąskotorówkami. Ludzie wszak mają tu serca jak potrzeba pałają zaś jest szeregokrośztawny z rozmachem anielskich skrzydeł. Chodzą do stawów rozdzierać wodę. Woda beładnie krystalizuje i zarzyna donosi mi. I z dziesięciolki które tu powyrastały mocno kraj żyje gdzie by nie spojrzeć po wodu dla nas

Dodać raz jeszcze, iż zecny nasz gość na łamach, poeta Dušan Cvek z Karniowa, należy do tych szczególnych ludzi niebios, które nie zatrzymują się na akademickich przystankach. Dlatego świat niezmiennie im żałdości.

WŁADYSŁAW SIKORA

CIĘKAWY ODKRYCIE ARCHEOLOGÓW

Prastare piece hutnicze pod Gnieznem

Czesław Strzyżewski z Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie, sprawujący nadzór archeologiczny przy rozbudowie prywatnej zwrotni w pobliższych Wierzychach, odkrył na jej terenie resztki pieców hutniczych, tzw. dymarek, będących jednymi z najstarszych w Polsce obiektów (z IV-VI wieku p.n.e.) związanych z hutnictwem żelaza.

Zdaniem gnieźnieńskiego archeologa, odnalezienie w Wierzychach resztek dymarek stanowiły część produkcyjną oady, w pobliżu pieców hutniczych odkryto również fragmenty naczyń glinianych z okresu kultury pomorskiej i szczytu pieca garncarskiego.

Odnalezienie podczas prac ziemnych w zwrotniach w Wierzychach gliniane piece hutnicze o konstrukcji sztywnej miały ok. 130 - 150 cm wysokości; zachowała się jednak tylko najniższa, podziemna ich część. Archeolodzy szacują, że w okolicy tej miejscowości znajdowało się kilka osad, w których wytapiano żelazo, a zajmowały one powierzchnię od kilku do kilkunastu hektarów.

NAJNOWSZE WYNIKI BADAŃ ODKRYWCY WIRUSA HIV

AIDS uszkadza mózg

Swiatowej sławy francuski uczyony prof. Luc Montagnier oświadczył, że istnieją dowody, że wirus HIV powoduje nieodwracalne uszkodzenie mózgu, które jednak nie wywołuje widocznych zaburzeń i zmian psychologicznych i psychomotorycznych. Prof. Montagnier jest odkrywcą wirusa HIV.

Prof. Montagnier przedstawił na konferencji psychiatrycznej w Madrycie wyniki swoich najnowszych badań nad wirusem HIV przeprowadzanych na małpach. Jego zdaniem zniszczenia wywołane w mózgu osób zarażonych wirusem HIV są w wielu wypadkach przyczyną ostrych mięgien a w późniejszych fazach demencji.

Według profesora, wirus HIV dociera bardzo szybko do komórek mózgowych - około tygodnia od zainfekowania organizmu, ale pierwsze widoczne zmiany pojawiają się dopiero po dłuższym czasie. Prof. Montagnier podał, że stosowane obecnie do zwalczania wirusa HIV środki nie docierają do mózgu, co uniemożliwia powstrzymanie tam procesu patologicznego. Dodał, że w razie u osób zarażonych wirusem HIV dominuje głównie lek przed śmiercią i wywołane tym zaburzenia psychologiczne, a nie objawy zmian patologicznych w mózgu zachodzących pod wpływem choroby.

Prof. Montagnier zaznacza jednak, że wirus HIV oddziałuje w różnorodny sposób na organizm i np. w przypadku dzieci nawet po roku nie stwierdzono u nich widocznych zmian w mózgu. Jego zdaniem, jest to związane z bardzo indywidualnym oddziaływaniem wirusa na organizm chorego, jak i różną sprawnością systemu immunologicznego każdego człowieka. Wirus HIV ulega sukcesywnym przemianom w organizmie w miarę upływu czasu niejako próbując oszukać broniący

sie układ immunologiczny. Wirus rozmnaża się szybko i skutecznie niszczy chorego, gdy ten znajduje się w stanie depresji psychicznej. Prof. Montagnier twierdzi, że wirus HIV szybko rozszerza się na nowo populację, w ciągu najbliższych pięciu lat na AIDS zachoruje na świecie dalsze 14 mln ludzi. Obecnie szacuje się liczbę chorych na 21,8 mln. Zachorowalność na AIDS szybko zwiększa się w Afryce tropikalnej. Tak np. w Tajlandii, gdzie 4 lata na AIDS chorowało 400 tys. osób, teraz jest ich już 700 tys., a w Indiach 4 mln.

TROPICIELE ERICHA PRIEBKE EKS-NAZISTAMI
Spartaczona sprawa

Wielu spośród niemieckich tropicieli nazistów, którzy pozwolili kapitałowi SS, Erichowi Priebke, wymknąć się sprawiedliwości, było eks-nazistami - takie stwierdzenie zawiera jeden z dokumentów parlamentu w Bonn.

Przed czterema tygodniami Priebke został uznany za winnego masakry 335 włoskich jeńców w Rowach Ardeńskich w 1944 roku - największej zbrodni popełnionej we Włoszech w okresie II wojny światowej. Włoski Trybunał w Rzymie zwołał jednak Priebke, mówiącego swoją decyzją przedawnieniem przestępstwa.

Niemiecki prokurator z Dortmundu przyznał niedawno, że przed 20 laty zmarłowi aresztantowi postawienia Priebke przed obliczem sprawiedliwości. Odpowiedź udzielona w ub. roku przez ówczesnego ministra sprawiedliwości Nadrenii Północnej-Westfalii, Rolf Krummke, wskazuje, że wszyscy trzej prokuratorzy zajmujący się sprawą Priebkego w latach 1947-1973 sami byli członkami partii nazistowskiej.

W latach powojennych należało do porządku dziennego, że pracownicy niemieckiego aparatu sprawiedliwości byli w przeszłości członkami partii nazistowskiej. Zapisywali się do NSDAP - albo z entuzjazmem dla nazistowskiego ruchu, albo też dla kariery. Po wojnie, zanim pozwolono im powrócić do zawodu, przechodzili łuszczenie, w ramach którego sprawdzano, czy za czasów Hitlera nie wyróżniali się szczególną gorliwością.

W ubiegłym tygodniu prokurator Hermann Weisinger, który jest asystentem górnymśdziału urzędu ds. ścigania zbrodni wojennych, powiedział, że trzej wspomniani prokuratorzy dysponowali wszystkim dokumentami potrzebnymi do postawienia Priebkego w stan oskarżenia, ale sprawa została w niewyimaginowany sposób spartaczona.

Przez cztery poprzednie dziesięciolecia Erich Priebke mieszkał w Argentynie, nie ukrywając swego tożsamości. Niemcy wysłali za nim list gończy dopiero w ub. roku, gdy Priebke został wytypowany przez dziennikarzy i przyznali się do udziału w masowej egzekucji zakładników.

AMERYKANŚKI ARABOWIE PRZECIW HOLLYWOOD

Rasistowski Disney?

Zdaniem przedstawicieli Komitetu Arabów Amerykańskich Przeciwko Dyskryminacji (ADC) Don Bustanyego, wytwórnia Walt Disney produkuje filmy o "rasyzmie rasistowskim" charakterze. Występując na konferencji prasowej w pobliżu siedziby wytwórni w Burbanku, w Kalifornii, Bustanyego zarzucił, iż nie przestrzega porównania zawartego z ADC w grudniu 1993 roku po wypuszczeniu filmu animowanego "Aladyn". Bustany i inni członkowie ADC Mundt zagroził wytwórni wznowieniem śledztwa arabskiego do bojkotowania jej produkcji.

Wytwórnia odmówiła skomentowania zarzutów ADC. Przed dwoma miesiącami Walta Disney'a krytykował przedstawiciel kościoła baptystów z południa USA za "oczekliwanie wartości chrześcijańskiej".

Główną Araby wywołał niedawne filmy "Ojciec narzeczony II" i "Kazam". W liście otwartym do preza wytwórni Michaela Eisnera Bustany napisał, że "Ojciec narzeczony II" był "prawdopodobnie największą obelgą Hollywoodu wobec trzech milionów Amerykanów pochodzenia arabskiego".

Miroslav ŠMID

AMAI DABLANG
- GÓRA I CZŁOWIEK

■ Tłumaczył Jan PYSZKO

Spara jest że dwadzieścia metrów szeroka i trzydzieści głęboka. Ciągnie się całym zobocem. Zamyka ją sterta spadniętych i wiatrem utwardzonych już śniegu, który tworzy swego rodzaju rygiel.

Miałem jednak szczęście. Spaść wprost do jaskini krolowej wieciego śniegu, to koniec. Wtępie, czy stamtąd tywy bym się wydostał. To na pozór mało zajęcia gwałtownie wyhamowało moje wspinaczki tapy. Teraz już wiem, że powinienem schodzić bezpośrednio w lewo ku PZ krawędzi grzebień. Droga, którą zmierzam, akurat prowadzi między oba górne wiasze seraki. Wyglądały tak niewinnie, ale gdyby nie owa przgrada, poszedłbym równo tam i jest mało prawdopodobne moje pomyślnie zejście. Przypuszczam, że skłony - spadnięcie i twardego lodu dochodzi tam do 80 stopni!

Skrecać więc w lewo ku krawędzi zbocza i przez różne bariery z lodu i śniegu na styku obu ścian schodzić w dół. Jestem znowu na właściwej trasie, o czym świadczą sterczące poręczowanie i skłony. Jeszcze ciągle jestem rozstrząsany niedawną przgodą i cichym cymy na takich jak ja potrzaskami śniegu, między górnymi serakami. Znowu dowiadczam jakiejś wyższej sily, natchnienia przy wyborze takiej a nie innej decyzji. To zdumiewające, człowiek najbardziej przekonuje się o istnieniu przylatowego łowia szczeniaki! Stare poręczówki i moje otzaskanie z wysokością wspinaczki zaprowadziły mnie aż na poziome ramie robitych wlezy lodowych i do wspaniale wyglądającego amfiteatru. Nie było bardzo nastawiony jestem na odbiór surowej krawy lodowej jezajtu, kalkowicie pochłania mnie trochę a bezpiecznie powrót do bazy. Mogłbym iść w prawo na akos, wrócić kulusem na zachodnią ścianę, ale rezygnuję mając na uwadze jej ostrą spadzistość karłowatych zejść. Więc dalej posuwam się grzebień. Tu i tam widzę tkwiące pod warstwą śniegu nie dające się już użyć poręczówki. Gdzieś tutaj powinni na mnie czekać Joska i Michal, ale mam wątpliwości. Grzebień jest trudnym alpinistycznie do zgrzienia orzeszkiem. Muszę zająć samemu sobię.

Pojdę grzebień iem jak najdalej. Głównym problem stanowi wysoka skalna wieża. Może ja obejść lub zjechać po linie? Mam już trzydzieści metrów i trzy skoble. Grzebień odkryty jest mniejszym i ostrym jak nóż. Od zachodu śnieg jest rozmiękły, od południa zalega twarwy firm, który też ulega promieniom ciepła. Z krawędzi grzebień widzę zbiegłowiak ludzi w naszej bazie pod zachodnią ścianą. Stało się coś, chyba Waldi i Franco już wrócili, a co Hombi, wrócił? Bróń Boże jakiejś kabyli, to bym nie rad!

Oglądając wieżę a zobcu, pomyślałem, iż można by obejść ją śnieżnymi łożami. To całkiem realne, sądziałem. Ale patrząc teraz z góry, żłeb o pochyle około 60 stopni miałby z 200 do 300 metrów długości i tak jak przypuszczaliśmy konczyły się na płaskim już lodowcu. Wabik nacęcy, jeśli nie wiesz o pulapkach, które tam na ciebie czekają. A tak niewiele brakowało, a uległbym pokusie.

Z nachodzącym wieczorem i nocą gęstnieje ciemność, zwieś się niebezpieczeństwo odpadnięcia. Na domiar złego i poręczówki się akonczyły, a to oznacza, że grzebień dalej iść nie wolno.

W tym miejscu trzeba przejść na południową ścianę. Idę Po zachodni rozmiękłymi śniegiem, 20 metrów, potem se 30 metrów robitym filarem skalnym. Dalej widok przesłania mi prostodzie stercząca skala. Darenim próbuję sobie przypomnieć wygląd południowej ściany, a tyle razy ją oglądałem i studiowałem. Prawdopodobnie zejście tamtędy wydawało mi się niemożliwe i pułem to z głowy. Co za ironia, właśnie tu i teraz!

Ciekaw jestem, co dalej zrobię, czuję się paskudnie, fizycznie u kresu sił. Coś gotuję, jestem głodny i strasznie chce mi się pić. Parzę herbatę i jem czekolade. Tak odpoczywam chyba a godzinę i czas już najwyższy coś robić. Wstaję i schodzę, zbaczając trochę w prawo. Ciekło mi iść do niższej ostrości sterczących skal. Wydaje mi się, że tam posród nich jest biała polanka. Może da się do niej zjechać po linie, obejść jedną skalę i wejść do śnieżnego świata w grzebień pod nią. Ostrożnie zbliżam się do krawędzi. Stąd jak strzelił leci w dół nawis, chyba że trzydzieści metrów, wprost na mnie. Jeszcze kaszkadersko próbuję sobie skrócić drogę, potem wbiłam skobel, trzyma mocno, przewlekam sznur we dwójce, ale nie atarcza - aże końce balansują w nawisie. Muszę wiazać gnia fest. Trzydzieści metrów siega aż na śnieg, to dobrze, ale i tak, by tracę go bezpostrzeżenie. Najpierw transportuję plecak, potem przy pomocy karabinka, pamiętki po Sybirakach, i pętlę w pasie spuszczam się skłynym przewisem w dół. Horror, dojechałem na wpół udużony. Ze sznurum się już potęgałem, niech sobie wia, B zabezpieczeniu skoblem plekaku waładowym trawsem przedostaje się za prawy róg. Teraz widzę z boku skalna wieża. De śnieg jest jeszcze spory kawał drogi. Tak jak przewidywałem kolegów na dobrze stąd widocznym grzebień nie ma. Wracam do plekaka, szczytnym działak jak automat, precyzyjnie i zdecydowanie.

Może da się zejść i opuścić niżej bardzo ostroym śniegiem, medytuję, i dalej przez skały, a potem jakoś do śnieżnego kularu, ale już na południowej ścianie. Teraz śnieg jest aloncem rozmiękły, muszę poczekać do rana. Szykuje teren pod namiot, powoli, czacie odpoczywam. Głowa, niczym móg elektronowy, wyrzuca ciągłe konkluzje. Śnieg jest bardzo ostro i cienką warstwą zalega na skale, będzie trzeba schodzić na lekko. Postanawiam zaraz po biwaku spakować wszystko, co nie będzie mi tutaj do życia już potrzebne i rzucić to w dół. Jeśli tylko nie odnajdę, strata będzie poważna, ale szanse życia i zejścia są cenniejsze niż pieniądze. Zatrzymuję przy sobie potrzebny mi do zejścia czekan, hak, raki, biorę również aparat PENTAX i nasświetlone już filmy. Może czeka mnie los tobołka i a tym też się już pogodziłem, trudno, taki los.

Postawiłem już namiot. Parzę herbatę i trochę jem, a ostatnie. Go. Do zejścia przydałaby się lin, ale jej nie mam, zwisa tyłkami z punktu. Gdyby tak wiać się i odciać w możliwie najwyższym punkcie. Dobra myśl, zyskam w ten sposób około siedmiu metrów. Wbijam jeden z dwu jeszcze skobel, a sam zacisgam do namiotu, który zamykam. Już całkowicie zachmurzenie, mgła, chłwilami i mrozie.

(cdn)

W ZGODZIE Z NAUKĄ STAROINDYJSKĄ

Nowe okulary

Na polskim rynku pojawił się nowy typ okularów - okulary korekcyjne niesoczkowe. Oprakowano je w oparciu o zasady zawarte w nauce staroindyjskiej. Okulary szczególnie polecane są dla osób, które tracą ostrość widzenia - twierdzi pomysłodawca i producent okularów, Grażyna Borkowska.

Zasadą działania okularów jest uzyskanie ostrego widzenia w wyniku zastosowania nieprzezroczystych przysłon z 97 otworami. Moga być one stosowane zarówno w nadwrotności, jak i krótkowrotności.

W Katedrze i Klinice Chorób Oczu Akademii Medycznej w Warszawie

ŚLADY ŻYCIA NA MARSIE:

Sceptycyzm astrofizyków

Dwaj laureaci Nagrody Nobla w dziedzinie fizyki, Anglik Anthony Hewish i Amerykanin Joseph H. Taylor wyrazili sceptycyzm wobec tezy NASA, jakoby meteorcyt Allan Hills 84001 zawierał organiczne ślady życia na planecie Mars.

Obaj astrofizycy, uczestniczący w hiszpańskim mieście Santander w uniwersyteckim seminarium kosmologicznym, zakwestionowali w wywiadzie dla Agencji EFE informacje o tym meteorycie, zamieszczone w początku sierpnia w czasopiśmie "Science". Dowody życia na Marsie, na które powołują się eksperci NASA, zdaniem obu laureatów Nagrody Nobla są "przyprawki" i wymagają potwierdzenia w drodze eksperymentalnej.

Hewish i Taylor uważają, aby do tego rodzaju sensacyjnych doniesień kół naukowe podchodziły z daleką idącą ostrożnością. Nie wykluczają zresztą, że na innych planetach czy poza Układem Słonecznym mogą istnieć formy życia, zupełnie odmienne od ziemskich, rozwijające się bez atmosfery takiej, jak nasza i bez grawitacji.

KSIĄŻE KAROL PO ROZWOZIE Z DIANA

Camilla nową królową Anglii?

Brytyjski następca tronu, książę Wali Karol, po raz pierwszy od dwudziestu lat został sfotografowany przy nieformalnej okazji z Camillią Parker-Bowles, z którą łączy go od lat romans.

Fotografia została wykonana w czasie ubiegłego weekendu w Wali na terenie posiadłości Glyn Celyn należących do b. szwagra Camilli. Publikuje ją brukowiec "News of the World", zapożyczając nagłówek "Miłoszny szwagrow Karola i Camilli". Ledwie kilka dni temu brytyjska rodzina królewska uzyskała postanowienie sądowe wstrzymujące czterech fotoreporterów dostępu do rodziny królewskiej.

"News of the World" twierdzi, że

o pobytku księżki Karola i Camilli w Wali została poinformowana przez anonimową rozmówczynię. Gazeta zdecydowała się na opublikowanie fotografii, gdy uzyskała zapewnienie, że nie narazi się na konflikt z prawem.

Na fotografii zamieszczonej na okładce Karol i Camilla spacerują w odległości kilku metrów od siebie w towarzyszącej wiadomości. Poza doświadczenia nie opublikowane dotąd. Na wewnętrznych stronach można znaleźć m. in. zdjęcia synów z antycznym łożem pod baldachimem i sugestywną karykaturę rysunkową.

Gazeta sugeruje, że dlatego anonimowo powiadomiono ją o spotkaniu Camilli i Karola, że rodzina królewska chce stopniowo przygotować opinię publiczną na to, że

Camilla będzie częściej obecna u boku księżki Karola. Pałac zdemontował jednak sugestie jakoby w tajemniczo wieszanej klatce przyszykował dla gazety okazję do sfotografowania Karola i Camilli, jak też temu, by w ogóle pokazywać aranzował.

W środę nabiera mocy prawnej wstępne orzeczenie sądu o rozwodzie Karola i Diany. Brytyjska prasa spekuluje zatem, że jeśli Karol i Camilla, z którą Karol łączy romans, zainicjuje namowom ojca księżki Edynburskiej, ożeni się z Dianą. Podobno nie ma prawnych ani konstytucyjnych przeszkód, które uniemożliwiałyby Karolowi powtórny ożenek i objęcie tronu. Jednak nie chyba dużo czasu, zanim "myśl Camilli jako królowej" wyde się opini publiczną do przyjęcia.

Dobrocznienie ze str. 6

18.15 Minutary "Powstanie warszawskie. Służby w walce".
18.30 "Tęczy" (serial).
18.35 Program dnia.
18.40 Zwierzęta świata: "Żyjące morze - Sygnaty" (film dok.).
18.45 Dla dzieci: Od Alen do Alen (quiz).
18.50 Karata z kalendarza.
17.00 Teleexpress.
17.10 Kłótnia zdrowego człowieka. Jesteś.
17.40 Magazyn kulturalny.
18.05 "Wieloletnia" Retroactive.
18.30 "Kala" i "Alia" (serial).
18.00 Wczasy: "Karni i jej przyjaciele".
18.30 "Moderator" (serial).
20.15 Wzrost publicystyczny.
21.10 Danusz.
22.00 "Złote lata rock and rolla" (serial muzyczny).
23.00 Wiedomości gospodarcze.
23.10 "Śn Lania" (film dok.).
23.15 Publicystyka kulturalna.
23.25 "Fakty i obraz" (film USA).
2.00 Puchar Świata w hokeju na lodzie. Kanada - Rosja.

PROGRAM 2:

7.00 Program lokalny.
7.10 Sport i program.
7.15 Wskazywanie muzykowane.
7.45 Słoneczne lato Dwójki.
8.00 Program lokalny.
8.30 Słoneczne lato Dwójki.
8.35 "Dobrycie, kłopoty i my" (serial).
9.00 Transmisja obrad Sejmu, w przerwie obrad ok. 15.00 Panorama.
14.55 Słoneczne lato Dwójki.
15.00 "Conan - łowca przygód" (serial).
15.05 Akademia zdrowa Dwójki.
15.35 Sportowe hobby: Telewizyjny Klub Sportowy.
16.00 "Spi bohaterze" (film dok.).
16.30 S i S - wyprawy razem (teleturniej).
17.00 "Hawaii Coast" (serial).
17.45 Reportaż.
18.00 Panorama.
18.10 Programy lokalne.
18.05 Jeden z dziesięciu (teleturniej).
18.35 Klub Pana Pyska (program dla dzieci).
20.00 Różnorodność Drużyna i Pół Wierneć.
20.10 Panorama.
21.30 Sport i program.
21.40 Hala wieloletnia.
21.45 "Kocham" (film polsko-niemiecki).
22.15 "Kocham" (film polsko-niemiecki).
24.00 Panorama.

0.05 Kocham ten "Jag Mandar". Ekskurywy prywatne i inne nawiązujące z Uspadum (film dok.).

PROGRAM 3:

6.00 "Kłótnia i wyzwanie otępiłego stołu" (serial anim.).
6.30 "Siedem opowieści niesamowitych" (serial anim.).
7.00 TV Polonia.
8.00 Rock i wiedeńskie.
9.00 Poranek z TV Katowice.
11.00 Program dnia.
11.05 "Pogranicze w ogniu" (serial).
12.00 Aktualności.
12.05 "Sob-darm" (film dok.).
12.30 "Ostatni dzień" (film dok.).
13.40 Granatlon (pr. rozrywki).
14.00 Dla w Telewizji.
14.05 Muzyczne promocyje.
14.35 Walec z Kłosem (pr. dzieci).
15.00 Aktualności.
15.05 Program dnia.
15.10 "Szmaczki" (serial anim.).
15.20 "Wesołe maluchy" (serial anim.).
15.25 "Roger Odrzućcie" (serial anim.).
15.30 "Przygody kapłana Laperotego" (serial anim.).
15.40 "Mia mistrzyni" (serial).
16.00 "Honey i Agnieszka" (serial).
16.35 Dla w Telewizji.
16.50 Kłótnia (magazyn młodzieżowy).
17.15 "Wiedzę i kultura" (teleturniej).
18.00 Fortny i mistrzostwo.
18.45 Dla w Telewizji.
19.00 Wiedeń z TV Katowice.
19.30 "Standart" (serial dok.).
20.00 "Karika miodowa" (film francuski).
21.45 Rock i wiedeńskie.
22.00 Aktualności.
22.05 Program na jutro.
22.10 "Pogranicze w ogniu" (serial).
23.00 EAST 17 w Spodzie (relacja z koncertu).
0.30 Muzyka nie zna granic.
1.00 Wiedeń z TV Katowice.
1.30 Noc miodowa.
2.00 Film fabularny.
3.30 "Bez emocji" (film USA).
5.00 "Czerwony karzeł" (serial).
5.30 "Wesołe ciaki" (serial dok.).

POLSAT:

7.00 Dzień dobry z Polsatem.
7.55 Poranne informacje.
8.00 Polityczne grafiki.
8.15 Klub Fitness Wam.
8.30 "Czarnażycie z kłopotami" (serial anim.).
8.00 "MacGyver" (serial).
10.00 "Stare i nowe" (serial).
11.00 Jesteśmy (magazyn rozrywki).
11.30 TV Matka.
11.56 "Kochaj albo rzuć" (film polski).
14.00 Historia demokracji.
14.30 Link Journal (magazyn mody).
15.00 HALOGRAMY.
15.20 Yel'Yel'Yel'.
15.30 "Jonny Quixote" (serial anim.).
16.00 Informacje.
16.15 On i On.
16.45 "Graca w opalach" (serial).
17.15 Leśne Studio Polsatu.
18.15 "Webster" (serial).
18.45 "Drużyna A" (serial).
19.00 Leśne Studio Polsatu.
19.30 "Lotto".
20.05 "Nawiedzony" (serial).
21.10 "Pielik lania" (serial).
21.30 Polityczne grafiki.
22.00 Informacje i biznes informacja.
22.25 "Adam-12" (serial).
22.50 Sztuka informacja.
23.20 Na każdy temat.
0.20 Dnia Music Hit Gonim.
0.50 Leśne Studio Polsatu.

PIATEK 30 SIERPNIA

PROGRAM 1:

0.00 Kawa czy herbata?
0.00 Na jak w domu? (serial).
0.30 Wiedomości.
0.40 Dla dzieci: Miodowe ryśwotki.
0.50 Dnia wstała: "David" (film hiszpański).

0.06 Złoty.
0.10 "Tor Bullana" (film USA).
0.35 Wzrost natury (teleturniej dla dzieci).
10.00 "Kroniki miodowej Indjany Jonesa" (serial).
10.30 Minutary "Wzrost 1940-41" w fotografi. H. Hensla i J. Hensla.
11.00 Muzyczne lato w Jedynie.
11.30 Lato z Magazynem Nowości.
12.00 Wiedomości.
12.10 Agrobiznes.
12.15 Szarek i miodowcy: Umarz za życie.
12.25 Smak i wiedeńskie.
12.45 Kłótnia: która wiedeńska wiedeńska - Miodowa tragiczna.
13.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
24.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).

0.06 Złoty.
0.10 "Tor Bullana" (film USA).
0.35 Wzrost natury (teleturniej dla dzieci).
10.00 "Kroniki miodowej Indjany Jonesa" (serial).
10.30 Minutary "Wzrost 1940-41" w fotografi. H. Hensla i J. Hensla.
11.00 Muzyczne lato w Jedynie.
11.30 Lato z Magazynem Nowości.
12.00 Wiedomości.
12.10 Agrobiznes.
12.15 Szarek i miodowcy: Umarz za życie.
12.25 Smak i wiedeńskie.
12.45 Kłótnia: która wiedeńska wiedeńska - Miodowa tragiczna.
13.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
21.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
22.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
23.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
24.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).

0.06 Złoty.
0.10 "Tor Bullana" (film USA).
0.35 Wzrost natury (teleturniej dla dzieci).
10.00 "Kroniki miodowej Indjany Jonesa" (serial).
10.30 Minutary "Wzrost 1940-41" w fotografi. H. Hensla i J. Hensla.
11.00 Muzyczne lato w Jedynie.
11.30 Lato z Magazynem Nowości.
12.00 Wiedomości.
12.10 Agrobiznes.
12.15 Szarek i miodowcy: Umarz za życie.
12.25 Smak i wiedeńskie.
12.45 Kłótnia: która wiedeńska wiedeńska - Miodowa tragiczna.
13.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
13.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
14.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
15.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
16.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
17.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
18.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.25 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.30 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.35 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.40 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.45 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.50 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
19.55 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.00 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.05 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.10 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.15 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).
20.20 "Wzrost i wiedeńskie" (film niemiecki-czech).